

## 「他們的聲音傳遍天下；他們的言語傳到地極。」(羅 10:18)

全球宣教運動千變萬化，加上地球村的大趨勢，聖經翻譯的事工可以多樣化地發展。科技進步，一日千里，新科技應用於翻譯事工及聖經運用和推廣等工作中，也加快了聖經翻譯運動的進程，讓神的話語進入地球上更多不同的角落。我們的會員在世界各地從事少數民族的聖經翻譯工作及相關事工，就是為了讓每個人都可以得到一本自己看得明白的母語聖經。我們期望香港的眾教會領受了主耶穌的大使命，往普天下去傳福音時，也可以與不同的差會合作，成為伙伴。羅馬書第 10 章 18 節的他們是誰呢？不就是每一位傳福音的信徒麼？不就是每一位傳道者麼？不就是每一位譯經員麼？

## 2019 年上半年報告

### 一、會員

- 完成 2 個新會員單位申請及 2 位會員暫時離開。至 2019 年 6 月底，本會共有 56 名會員，他們在全球 13 個國家服侍。其中 3 個單位因家庭及健康需要，回流香港作遙距事奉；也有 1 個單位因事工需要而轉換工場。差派 1 個新丁單位前往南亞工場，另 3 個單位正在建立伙伴關係及準備出發新工場。
- 協助 5 個述職單位與香港堂會聯繫，讓宣教士分享工場現況及事奉體會。
- 安排 1 位姊妹到海外工場作三個月體驗，參與支援工作。
- 與差派及支持教會保持聯絡，支援在海外事奉的宣教士。
- 個別會見有興趣進一步了解聖經翻譯的肢體，與他們分享事工。
- 問候及探訪宣教士在港的家人，表達關懷。
- 參與「第三文化孩子」關顧委員會，推動宣教士及信徒關心宣教士子女的需要，委員會主辦關顧講座及舉辦宣教士子女暑期生活營。

### 二、事工

- 每月舉辦專題月禱會，與支持者一同為聖經翻譯事工守望。
- 探訪教會、機構、學校及神學院，分享聖經翻譯異象和宣教士需要。
- 在港會員及辦事處同工到教會、機構及學校宣講差傳資訊，包括授課，證道，帶領祈禱會工作坊、差關小組和兒童聚會等。
- 接待教會團契探訪辦公室。
- 與其他機構舉辦差傳活動，推廣異象。
- 2 月份舉辦「應用語言學初探」（第三期）課程，讓參加者對應用語言學有初步了解。
- 4 月份舉辦「啱聽啱讀嘅聖經」講座。
- 4 月份舉辦「倫布語新約聖經奉獻禮」訪宣活動，讓香港的信徒有機會與菲律賓倫布島的信徒，一同慶祝母語聖經的誕生。
- 5 月份舉辦「港人港經：本地話譯經」工作坊，讓學員了解本地話譯經過程及挑戰。
- 推動對聖經翻譯或識字教育有興趣者參加 5 月底泰國威克理夫聖經翻譯會主辦的「威克理夫營」。

### 三、媒體出版

- 每月出版代禱信。
- 更新網頁內容和臉書（Facebook），並發放最新消息和代禱重點。
- 出版期刊《譯經使者》2019 年春季號「翻譯永生神的話語」。
- 製作粵語影片：「聖經翻譯拾穗」系列，藉此推廣聖經翻譯異象。

#### 四、辦事處隊工及會員活動

- 5月底會員事務助理江麗春姊妹離任。6月底新聘請的連詠茵姊妹上任。
- 每月定期為會員設立「會員月會」活動，藉此讓會員有相聚的機會，彼此鼓勵。

#### 五、財務報告

- 2019年1至6月份奉獻收入(教會、個人及項目)共港幣約109.2萬，支出共港幣約109.6萬。

## 2019年下半年工作方向

#### 一、差派及關顧宣教士

- 7月為回港述職的會員提供團體解說。
- 7月為準備出工場的會員舉辦出發前的準備工作坊，並定期聯繫在工場開展第一期事奉的宣教士，對有特別需要的宣教士提供適切支援，並留意各宣教士的需要。
- 計劃探訪3個宣教單位，實地了解他們的需要，學習更有效地在後方支援。
- 跟進宣教士述職期的各樣安排，特別是與教會的聯繫。

#### 二、宣教士招募

- 跟進申請人各項申請程序。
- 陪同有志者認清呼召，回應主在其生命的心意。

#### 三、堂會合作與聯繫

- 繼續向堂會和神學院推動聖經翻譯的需要，以招募更多宣教士。
- 動員堂會為宣教士及工場事工禱告和奉獻。
- 按堂會和機構的邀請，服侍他們的需要。

#### 四、工作坊/小組/工場體驗

- 事工主任將於8月帶領一行五人的「東非發現之旅」，讓參加者了解東非地區聖經翻譯的挑戰。
- 8月份開辦「香港本地話譯經」小組，推動信徒參與本地話聖經翻譯的工作。
- 10月份舉辦「港人港經：本地話譯經」工作坊(第二期)，讓學員了解本地話譯經過程及釋經中可能遇到的挑戰。
- 11月份舉辦「港人港經：本地話譯經」進階工作坊，讓學員進深認識本地話聖經翻譯。
- 12月舉辦「泰北發現之旅」探訪工場，讓參加者認識聖經翻譯經事工和識字教育等。
- 12月份開辦第三屆「聖經翻譯關懷同行」小組，讓有志探索宣教方向的信徒彼此支持。

#### 五、周年會員大會

- 8月份舉行會員周年大會(AGM)，選出新一屆董事會成員。

## 2019年全年財政預算

	港幣
事工	289,500
訓練及會議	32,000
薪金	1,584,700
租金	408,000
行政	311,800
總預算	<u>2,626,000</u>

## 聯絡方法

香港英皇道郵箱三四七五七號  
King's Road P.O. Box 34757, Hong Kong  
Tel: 2856 0463 Fax: 2516 6957  
Email: admin@wycliffehongkong.org  
Website: www.wycliffe.org.hk  
Facebook: <https://www.facebook.com/wbthk>

